

Rapport de test selon / Test report according to DIN 33870-2:2013-12

Producer / Fabricant (Brand/Marque): Armor SAS (OWA®)		
Type or Model / Modèle: K18372 for / pour KYOCERA TK-5230 BK K18373 for / pour KYOCERA TK-5230 CY K18374 for / pour KYOCERA TK-5230 MG K18375 for / pour KYOCERA TK-5230 YE	Batch # / n° de série: 84902 84902 84902 84902	Color / couleur Black / noir Cyan Magenta Yellow / jaune
Application : private and enterprise / privé et entreprise		
Expected yield ratio / ratio d'autonomie prévu: Black - noir 1,0 / Cyan 1,0 / Magenta 1,0 / Yellow - jaune 1,0		
Printer / imprimante: KYOCERA TK-5230	Values from existing report / Valeur issue de rapport existant 1): -	
Test conditions / conditions de test: ISO/IEC 19798:2007-12		
Temperature: 23°C	RH/HR: 50%	
Test conditions differences / différence des conditions de test: --		
Result / résultat: passed / validé		
Writer / rédacteur ¹⁾ : Halima Ioriga (R&D tech.)	Place ²⁾ : Armor Industrie Birjdid - Morocco	Date: 30/01/2019
<p>1) If values from existing test protocols are taken over, the writer is responsible for the fact that the protocols from those the values were transferred plausibly and were transferred correctly. Si des valeurs sont issues d'autres rapports, l'auteur est responsable du transfert plausible et exacte de ces données.</p> <p>2) Test place or producer headquarter / Lieu du test ou le siège du fabricant</p>		

Sample / Echantillon (A)	Type	Used / utilisé	Batch # / n° série
1	KYOCERA TK5230/BK	1	84902
2	KYOCERA TK5230/C	1	
3	KYOCERA TK5230/M	1	
4	KYOCERA TK5230/Y	1	

Reference (V)	Type	Used / utilisé	Batch # / n° série
1	KYOCERA TK5230/BK	1	-
2	KYOCERA TK-5230 CY/1T02R9CNL0	1	0101DD1643
3	KYOCERA TK-5230 MG/1T02R9BNL0	1	0101DD1629
4	KYOCERA TK-5230 Y/1T02R9ANL0	1	0101DD1649
Printer used Imprimante utilisée	Type		Batch # / n° série
1	KYOCERA TK-5230	1	*VDX8824152*

Information concerning health / Information concernant la santé (5.2)

Does a MSDS for the toner used exist ? / existe-t-il une FDS pour le toner utilisé ?

Yes / Oui

If no information exists in the MSDS concerning AMES-test / s'il n'y a pas d'information concernant le test AMES dans la FDS

--

Does an AMES test report for the toner used exist / existe-t-il un rapport concernant le test AMES du toner utilisé ?

No / Non

If not / si non : Negative AMES test results is given in the section 11 of the MSDS

Le résultat négatif au test AMES est indiqué dans la section 11 de la MSDS



Influence of the toner on the printer / influence du toner sur l'imprimante (5.3)

Is the toner leak similar to the OEM ones? Les fuites de toner sont-elles similaires à l'OEM?

Yes / Oui

Is the mechanical interaction between the printer and the cartridge acceptable / l'interaction mécanique entre l'imprimante et la cartouche est-elle acceptable ?

Yes / Oui

If not / si non: --

Start-up phase / phase de démarrage (5.4)

Are initial printouts perfect / Les premières impressions sont-elles parfaites ?

Yes / Oui

If not / si non: --

Yield test / test d'autonomie (5.5)**Black / Noir**Yield / autonomie A: $(A1 + A2 + A3) / 3 = \bar{A}$ A1: xxxxxxxx A2: xxxxxxxx A3: xxxxxxxx \bar{A} : xxxxxxxxYield / autonomie V: $(V1 + V2 + V3) / 3 = \bar{V}$ V1: xxxxxxxx V2: xxxxxxxx V3: xxxxxxxx \bar{V} : xxxxxxxx

Alternative:

Yield / autonomie A Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798 :

 \bar{A} : 2700
ISO 19798-test
reports-CL-
K18372-73-74-75
KYOCERA.pdf
10/01/2019

73

Report reference / référence du rapport:

Test date / date du test:

Yield / autonomie V Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798 :

 \bar{V} : 2600
KYOCERA WEBSITE

Report reference / référence du rapport:

Test date / date du test:

Result / résultat: $EZ = \frac{\bar{A}}{\bar{V}} = 1.03$

Does the expected ratio (EZ) reached / la ratio prévu est-il atteint?

Yes / Oui

Does the expected yield reached / l'autonomie prévue est-elle atteinte?

Yes / Oui

Cyan

Yield / autonomie A: $(A1 + A2 + A3) / 3 = \bar{A}$ A1: xxxx A2: xxxx A3: xxxx \bar{A} : xxxx
 Yield / autonomie V: $(V1 + V2 + V3) / 3 = \bar{V}$ V1: xxxx V2: xxxx V3: xxxx \bar{V} : xxxx

Alternative:

Yield / autonomie A Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798:

 \bar{A} : 2400

ISO 19798-test reports-
CL-K18372-73-74-75
KYOCERA.pdf

10/01/2019

Yield / autonomie V Report reference / référence du rapport:
 Test date / date du test:
 Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798 :

 \bar{V} : 2200

KYOCERA WEBSIT

Report reference / référence du rapport:

Test date / date du test:

Result / résultat: $EZ = \frac{\bar{A}}{\bar{V}} = 1.09$

Does the expected ratio (EZ) reached / la ratio prévu est-il atteint?

Yes / Oui

Does the expected yield reached / l'autonomie prévue est-elle atteinte?

Yes / Oui

Magenta

Yield / autonomie A: $(A1 + A2 + A3) / 3 = \bar{A}$ A1: xxxx A2: xxxx A3: xxxx \bar{A} : xxxx
 Yield / autonomie V: $(V1 + V2 + V3) / 3 = \bar{V}$ V1: xxxx V2: xxxx V3: xxxx \bar{V} : xxxx

Alternative:

Yield / autonomie A Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798 :

 \bar{A} : 2400

ISO 19798-test reports-CL-K18372-
73-74-75
KYOCERA.pdf

10/01/2019

Yield / autonomie V Report reference / référence du rapport:
 Test date / date du test:
 Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798 :

 \bar{V} : 2200

KYOCERA WEBSIT

Report reference / référence du rapport:

Test date / date du test:

Result / résultat: $EZ = \frac{\bar{A}}{\bar{V}} = 1.09$

Does the expected ratio (EZ) reached / la ratio prévu est-il atteint?

Yes / Oui

Does the expected yield reached / l'autonomie prévue est-elle atteinte?

Yes / Oui

Yellow / Jaune

Yield / autonomie A: $(A1 + A2 + A3) / 3 = \bar{A}$ A1: xxxx A2: xxxx A3: xxxx \bar{A} : xxxx
 Yield / autonomie V: $(V1 + V2 + V3) / 3 = \bar{V}$ V1: xxxx V2: xxxx V3: xxxx \bar{V} : xxxx

Alternative:

Yield / autonomie A Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798 : \bar{A} : 2400
 Report reference / référence du rapport: ISO 19798-test reports-CL-K18372-73-74-75
 KYOCERA.pdf
 Test date / date du test: 10/01/2019
 Yield / autonomie V Yield result according to ISO/IEC 19798/ résultat autonomie selon ISO/IEC19798 : \bar{V} : 2200
 Report reference / référence du rapport: KYOCERA WEBSITE
 Test date / date du test:

Result / résultat: $EZ = \frac{\bar{A}}{\bar{V}} = 1.09$

Does the expected ratio (EZ) reached / la ratio prévu est-il atteint? Yes / Oui

Does the expected yield reached / l'autonomie prévue est-elle atteinte? Yes / Oui

Color test / test de couleur (5.6.2)**Schwarz**

	51	50%	75%	90%
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - A :	22.61/1.26/-0.11	23.07/1.35/-0.06	22.77/1.33/0.21	22.28/1.15/0.07
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - V :	26.61/0.65/-0.43	27.27/0.77/-0.47	27.30/0.89/-0.89	26.97/0.94/-0.87
ΔE^* :	4.06	4.26	4.67	4.78
$\Delta E^* \leq 18$	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui

Cyan

	51	50%	75%	90%
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - A :	53.14/-34.33/-38.68	53.63/-33.06/-39.01	53.55/-33.28/-39.41	53.61/-32.95/-39.63
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - V :	54.66/-31.27/-39.65	54.95/-32.12/-37.12	54.92/-30.94/-39.63	54.70/-31.29/-38.89
ΔE^* :	2.30	1.50	1.81	1.28
$\Delta E^* \leq 18$	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui

Magenta

	51	50%	75%	90%
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - A :	51.13/61.52/7.09	51.23/61.62/8.03	51.60/61.35/7.11	51.20/62.01/7.01
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - V :	51.09/62.20/6.29	50.90/62.01/7.34	51.45/62.56/7.21	51.05/62.25/6.87
ΔE^* :	0.48	0.51	0.35	0.18
$\Delta E^* \leq 18$	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui

Yellow / Jaune		51	50%	75%	90%
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - A :		86.60/-1.02/86.96	86.59/-0.52/86.84	86.68/-1.07/86.13	86.76/-1.42/87.78
2 F surfaces average / Moyenne des 2 surfaces F - V :		86.97/-3.70/80.34	86.58/-2.89/81.00	87.06/-3.48/79.87	86.47/-3.03/80.05
ΔE^* :		1.96	1.68	1.83	1.89
$\Delta E^* \leq 18$		Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui
Visible color levels / niveaux de couleur visible		A	V	Difference	
Black / noir	15	15		0	Yes / Oui
Cyan	15	15		0	Yes / Oui
Magenta	15	15		0	Yes / Oui
Yellow / jaune	15	15		0	Yes / Oui

Fading test / test de décoloration (5.6.3)				
Printed pages A / page d'impression A				Black / Noir
	1	6	A	F
Color value after 51 pages Valeur de couleur après 51 pages	90.51	71.36	56.06	22.61
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	90.07	72.21	55.85	23.07
Printed pages V / page d'impression V				
	1	6	A	F
Color value after 51 pages Valeur de couleur après 51 pages	90.63	71.52	56.6	26.61
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	91.07	69.41	55.74	27.30
	1	6	A	F
Difference	0.005	1.26	0.64	0.22
	1	6	A	F
$\Delta L^* \leq 8$	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui
Difference within permissible parameter / différence dans les paramètres admissibles				Yes / Oui

Printed pages A / page d'impression A				Cyan
	1	6	A	F
Color value after 51 pages				
Valeur de couleur après 51 pages	93.01	75.76	55.72	53.14
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation				
Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	93.29	77.02	56.12	53.63
Printed pages V / page d'impression V				
	1	6	A	F
Color value after 51 pages				
Valeur de couleur après 51 pages	92.58	74.19	56.3	54.66
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation				
Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	92.26	73.35	56.56	54.95
	1	6	A	F
Difference	0.42	0.89	0.29	0.19
	1	6	A	F
$\Delta L^* \leq 8$	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui
Difference within permissible parameter / différence dans les paramètres admissibles				Yes / Oui
Printed pages A / page d'impression A				Magenta
	1	6	A	F
Color value after 51 pages				
Valeur de couleur après 51 pages	92.68	81.20	66.50	51.13
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation				
Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	93.00	81.63	67.36	51.60
Printed pages V / page d'impression V				
	1	6	A	F
Color value after 51 pages				
Valeur de couleur après 51 pages	92.48	79.20	64.60	51.09
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation				
Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	91.77	78.06	65.66	51.45
	1	6	A	F
Difference	0.75	0.17	0.5	0.43
	1	6	A	F
$\Delta L^* \leq 8$	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui
Difference within permissible parameter / différence dans les paramètres admissibles				Yes / Oui

Printed pages A / page d'impression A				Yellow / Jaune
	1	6	A	F
Color value after 51 pages Valeur de couleur après 51 pages	94.29	91.89	89.77	86.60
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	94.07	92.08	90.06	86.76
Printed pages V / page d'impression V				
	1	6	A	F
Color value after 51 pages Valeur de couleur après 51 pages	93.74	91.43	89.5	86.97
	1	6	A	F
Color value with the greatest deviation Valeur de la couleur avec l'écart maxi.	93.97	90.99	89.35	86.50
	1	6	A	F
Difference	0.06	0.15	0.18	0.34
	1	6	A	F
$\Delta L^* \leq 8$	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui	Yes / Oui
Difference within permissible parameter / différence dans les paramètres admissibles				Yes / Oui

Fixing test / test de fixation (5.6.4)

Is the resistance within permissible parameters / La résistance est-elle dans les paramètres admissibles?

Black / Noir	Yes / Oui
Cyan	Yes / Oui
Magenta	Yes / Oui
Yellow / jaune	Yes / Oui
if not / si non: --	



Color uniformity test / test d'uniformité des couleurs (5.6.5)

Does the color uniformity on gray page respect the parameter :

L'uniformité des pages grises respecte-t-elle le paramètre :

$$\Delta E^*_{ab} \leq 8$$

Yes / Oui

Does the color uniformity on cyan page respect the parameter :

L'uniformité des pages cyans respecte-t-elle le paramètre :

$$\Delta E^*_{ab} \leq 8$$

Yes / Oui

Does the color uniformity on magenta page respect the parameter :

L'uniformité des pages magentas respecte-t-elle le paramètre :

$$\Delta E^*_{ab} \leq 8$$

Yes / Oui

Does the color uniformity on yellow page respect the parameter :

L'uniformité des pages jaunes respecte-t-elle le paramètre :

$$\Delta E^*_{ab} \leq 8$$

Yes / Oui

if not / si non: --

Background / fond de page (5.6.6)

Is the background similar or less visible than the reference?

Le niveau de fond est-il similaire ou moins visible que la référence ?

Yes / Oui

if not / si non: --

Ghosting / image fantome (5.6.7)

Is the repetition of the black areas within the permissible parameters?

La répétition des aplats noirs est-elle dans les paramètres admissibles

Yes / Oui

Is the repetition of the cyan areas within the permissible parameters?

La répétition des aplats cyans est-elle dans les paramètres admissibles?

Yes / Oui

Is the repetition of the magenta areas within the permissible parameters?

La répétition des aplats magentas est-elle dans les paramètres admissibles?

Yes / Oui

Is the repetition of the yellow areas within the permissible parameters?

La répétition des aplats jaunes est-elle dans les paramètres admissibles?

Yes / Oui

if not / si non: --

Toner miscibility test / test de miscibilité du toner (5.6.8)

Does the miscibility exist / la miscibilité existe-t-elle ?

Yes / Oui

if not / si non: --

